

Väljaandja:  
Akti liik:  
Teksti liik:  
Jõustumise kp:  
Avaldamismärge:

Vabariigi Valitsus  
välisleping  
algtekst  
19.09.2013  
RT II, 06.08.2013, 2

# Euroopa Ühenduse liikmesriikide dokumentide legaliseerimisest loobumise konventsioon

Vastu võetud 25.05.1987

[Vabariigi Valitsuse 07.03.2013 korraldus nr 104 konventsiooniga ühinemise kohta](#)

[Välisministeeriumi teadaanne konventsiooni ajutise kohaldamise kohta](#)

EUROOPA ÜHENDUSE LIIKMESRIIGID,

OLLES VEENDUNUD dokumentide vaba liikumise tagamise otstarbekuses riikidevahel;

SOOVIDES sel eesmärgil kehtestada ühtse eeskirja dokumentide igasugusestlegaliseerimisest loobumise kohta,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES.

## ARTIKKEL 1

1. Konventsiooni kohaldatakseavaliku dokumendi suhtes, mis on koostatud konventsiooniosalise territooriumilja mida soovitakse esitada teise konventsiooniosalise territooriumil või teise konventsiooniosalisediplomaatilisele esindajale või konsulaarametnikule, ka juhul, kui nadtegutsevad riigis, mis ei ole selle konventsiooni osaline.

2. Avaliku dokumendina käsitatakse:

- a) dokumenti, mille on väljastanud kohus või kohtuga seotud ametiasutus või -isik, naguriiklik süüdistaja, kohtuametnik või kohtutäitur;
- b) haldusdokumenti;
- c) notariaaldokumenti;
- d) ametliku dokumendiregistreerimist või olemasolu kinnitavat või ametlikule dokumendilekinnitavat muud tõendit või allkirja õigsuse notariaalset kinnitust.

3. Konventsiooni kohaldatakse kadokumendi suhtes, mille on väljastanud konventsiooniosalise diplomaatilinesindaja või konsulaarametnik, kes täidab ametiülesandeid teise riigiterritooriumil, ning mida soovitakse kasutada teise konventsiooniosalises territooriumil või esitada teise konventsiooniosalise diplomaatiliseleesindajale või konsulaarametnikule, kes tegutseb riigis, mis ei ole sellekonventsiooni osaline.

## ARTIKKEL 2

Konventsiooniosaline vabastab legaliseerimisest või samalaadsestvorminõudest need dokumendid, mille suhtes konventsiooni kohaldatakse.

## ARTIKKEL 3

Konventsioonis tähendab legaliseerimine ainult formaalsust, millegakinnitatakse dokumendil oleva allkirja, allakirjutanud isiku ametikoha ningvajaduse korral ka dokumendil oleva pitseri või templi ehtsust.

## ARTIKKEL 4

1. Kui selle riigiametiasutusel, kus dokumenti soovitakse kasutada, on põhjendatud tõsiseidkahtlusi dokumendil oleva allkirja, allakirjutanud isiku ametikoha, templi või pitsati ehtsuse suhtes, siis on tal õigus teha järelepärimine otsekonventsiooni artiklis 5 määratud dokumendi päritoluriigi keskasutusele. Järelepärimisivõib teha vaid erandjuhtudel, näidates ära, millistel alustel need põhinevad.

2. Võimaluse korral lisataksejärelepärimisele originaaldokument või selle koopia. Päringu eest riigilõivuvõi muud tasu võtta ei tohi.

#### ARTIKKEL 5

Konventsiooniosaline määrab konventsiooni allakirjutamise, ratifitseerimise, vastuvõtmise või heakskiitmise ajal keskasutuse, kes vastutab artiklis 4 nimetatudpäringu vastuvõtmise ja edastamise eest. Konventsiooniosaline teatab, milliseskeeles päringule vastatakse.

#### ARTIKKEL 6

1. Konventsioon on avatudallakirjutamiseks liikmesriikidele. Konventsioon tuleb ratifitseerida, vastuvõtta või heaks kiita. Ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirjadantakse hoiule Belgia välisministeeriumile.

2. Konventsioon jõustub 90päeva möödumisel sellest, kui kõik riigid, kes on konventsiooniallakirjutamiseks avamise päeval Euroopa Ühenduse liikmed, on ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirjad hoiule andnud.

3. Iga riik võibratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiule andes või hiljemkuni konventsiooni jõustumiseni deklareerida, et ta kohaldab konventsiooni endasuhetes teiste riikidega, kes on teinud samasuguse deklaratsiooni, 90 päevamöödumisel hoiuleandmisest.

#### ARTIKKEL 7

1. Konventsioon on avatud ühinemisekskõigile riikidele, kes saavad Euroopa Ühenduse liikmeks. Ühinemiskiri antaksehoiule Belgia välisministeeriumile.

2. Konventsioon jõustub ühinevariigi suhtes 90 päeva möödumisel ühinemiskirja hoiuleandmisest.

#### ARTIKKEL 8

1. Liikmesriik võib alla kirjutadesvõi ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiule andes täpsustadaterriitoriumi või territooriumid, mille suhtes konventsiooni kohaldatakse.

2. Liikmesriik võibratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiule andes või hiljemBelgia välisministeeriumile saadetavas deklaratsioonis teatada, et ta kohaldabkonventsiooni ka muule deklaratsioonis täpsustatud territooriumile või territooriumidele, mille rahvusvaheliste suhete eest ta vastutab ja mille nimel ta on volitatudkohustusi võtma.

3. Eelmise lõike alusel tehtuddeklaratsiooni võib selles nimetatud territooriumi suhtes tagasi võtta Belgia välisministeeriumilesaadetava teatisega.

Tagasivõtmine jõustub kohe või teatises märgitud kuupäeval.

#### ARTIKKEL 9

Belgia välisministeerium teatab liikmesriikidele igast allakirjutamisestning ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või heakskiitmiskirja hoiuleandmisest.

#### ARTIKKEL 10

Konventsioon asendab konventsiooniosaliste omavahelistes suhetes kõik muudlepingud, konventsioonid või kokkulepped dokumentide legaliseerimiselihustamise või legaliseerimisest loobumise kohta, välja arvatud needlepingud, konventsioonid või kokkulepped, mis käsitlevad dokumenti:

a) mida see konventsioon ei hõlma;

b) mis on koostatud territooriumidel, mille suhtes seda konventsiooni eikohaldata.

Belgia välisministeerium edastab iga liikmesriigi valitsusele kinnitatudkoopia.

[Convention Abolishing the Legalization of Documents in the Member States of the European Communities](#)